

RAYMOND QUENEAU

OEuvres
complètes

1

nrf

TABLE DES MATIÈRES

<i>Introduction</i>	ix
<i>Note sur la présente édition</i>	xxxv
<i>Chronologie</i>	XLI

SI TU T IMAGINES

Chêne et chien

<i>Je naquis au Havre un vingt et un février</i>	5
<i>Le lyce" du Havre efl un charmant édifice</i>	7
<i>Mes chers mes bons parents, combien je vous aimais</i>	7
<i>De mon père un ami Lambijou s'appelait</i>	9
<i>Fécamp, c'efl mon premier voyage</i>	9
<i>Assis dans un fauteuil devant la cheminée</i>	10
<i>Ma mère m'emmenait parfois à Sainte-Adresse</i>	11
<i>Des objets singuliers</i>	12
<i>Le couronnement du défunt roi George V</i>	13
<i>A quelques pas des gazomètres</i>	14
<i>Ma grand-mère était sale et sentait si mauvais</i>	16
<i>Le monde était changénous avions une hiBoire</i>	18
<i>«Tu étais» me dit-on «méchant»</i>	19
<i>Je me couchai sur un divan</i>	21
<i>Ily a tant de rêves qu'on ne sait lequel prendre</i>	23
<i>L'herbe : sur l'herbe je n'ai rien à dire</i>	24
<i>«La Science de Dieu» : le soleil c'eH le diable</i>	24
<i>Le voisin de droite éteint sa tsf</i>	26
<i>Chaque jour un chemin régulier me conduit</i>	27
<i>Je n'ai donc pu rêver que de fausses manœuvres</i>	28

<i>Puis un jour il fallut payer</i>	29
<i>Chêne et chien voilà mes deux noms</i>	31

III. LA FÊTE AU VILLAGE

<i>Elle était si grande si grande la joie de leur cœur de joie</i>	33
--	----

Les Ziaux

Port	39
Sous les toits	39
Hippocampes	40
Aspeés récents du Moyen Âge	40
L'Amphion	41
Ville étrangère	41
Idées	43
Iris	44
Veille	44
Campagne	44
La Meule	45
Lucifer parle	45
Grande banlieue	46
Tulé	46
L'Horloge	47
À partir du désert	47
Les Citernes	48

Le Repas ridicule	49
Il pleut	51
Don Evané Marquy	51
Un million de faits	52
Muses et lézards	52
Les Chiens d'Asnières	56
L'Homme du tramouai	57
Les Joueurs de manille	57
Renfort [1]	58
Renfort [11]	59

<i>Tout eSl cru tout eSl vert la dent crisse sur l'os</i>	60
<i>Ta mort a écouté le prêche inconsistant</i>	60
<i>Sourde eU la nuit l'ombre la brume</i>	61
<i>Calme efl l'arbre qui se dresse droit ou bien torve</i>	61
<i>Misère de ma vie et vie S ma misère</i>	62
<i>Des jours se sont passés accompagnés de nuits</i>	62
<i>h.a lumière poursuit un choc jusqu'en ta nuit</i>	63
<i>T'ombre affiche le fer couvert de rouille et d'os</i>	63

<i>Sage renard aux yeux subtils</i>	63
<i>Ombre descendue</i>	64
L'Explication des métaphores	65
Bois	67
Magie noire	68
Magie blanche	68
Crevasse	69
Les Ziaux	69

L'Infant fatal

I. MARINE (1920-1930)

Marine	73
Le Bon Usage des maladies	74
L'Or des honneurs	74
Le Chardon	75
Phaéton	76
Les Thermopyles	76
Catalogue analogue	77
Adieu	77
Sans issue	78
La Statue de plâtre	78
Materia garrulans	79
Maigrir	80
La Pendule	81
On	82
Le Naufrage	82
Robinson	83
Cygnes	83
Pauvre type	84
Village	84
Lampes taries	85
Le Tour de l'ivoire	85
Nuit	87
Insecte importun	87
De l'eau qui...	89
L'aube évapore le nouveau-né	89
Le temps passe	92
Le Feu	92
L'Archipel	93

II. UN ENFANT A DIT (1943-1948)

Un enfant a dit	94
Tuileries de mes peines	94
Deux fins lambeaux d'étoile	95
Quelqu'un	96

Pins, pins et sapins	96
Mes amis	97
Le Velours olfaétif	97
I] pleut	98
Affreux mur	98
Les A-peu-près	99
Peaux	100
Nocturne	100
Une main	101
Desiderata	101
Dans l'espace	101
Mélancolies monégasques	102
Pléiade	102
Cette route	103
A l'heure où...	103
Fable	104

III. POUR UN ART POÉTIQUE

I. <i>Un poème c'est bien peu de chose</i>	105
II. <i>Adieu ma terre ronde</i>	105
ni. <i>Bien placés bien choisis</i>	106
iv. <i>Nos noms nos mots nos herbes</i>	106
v. <i>Bon dieu de bon dieu</i>	107
vi. <i>L'encrier noir au clair de lune</i>	107
VII. <i>Quand les poètes s'ennuient</i>	108
VIII. <i>Ousqu'eil mon regiflre à poèmes</i>	108
ix. <i>Ce soir</i>	108
x. <i>Sabre de bois de paille et d'herbe et de farine</i>	109
xi. <i>Un train qui siffle dans la nuit</i>	110

iv. L'INSTANT FATAL ^1943-1948)

L'InStant fatal	112
Vieillir	115
Ombre d'un doute	117
Ballade en proverbes du vieux temps	117
Les Vivants et les Morts	118
Tous les droits	119
Si tu t'imagines	120
Le Gai Rétameur	122
Je crains pas ça tellment	123
Complainte	124
Les Murs	125
Les Malheureux	125
Ma ptite vie	126
Le Havre de Grâce	126
L'Espèce humaine	127
Si la vie s'en va	128
L'Echelle des mois	128

Sans délire	129
Les Pauvres d'autrefois	1 30
Toute une biographie	130
Tombe un an	131
Abri du temps	1 31
Le ciel s'eSt couvert	1 32
Je respéte la nuit	132
Saint-Ouen's blues	13 3
Une fleur mauve	1 34
À d'autres	1 3i
Evolution	136
Tant de sueur humaine	136
Trains dans la banlieue oueSt	137
Retour à la terre	1 39

BUCOLIQUES

Campagne	143
La Rivière	143
Le Temps	144
Propriété privée	144
La Meule	144
Hygiène	145
Grenouilles	145
Dimanche	146
La Guerre	146
Bout de l'an	148
Le Jardinier	148
La Centenaire	149
Le Conteur d'histoires	150
Le Rural	1 i 2
Le Pêcheur	154
Le Simple	156
L'Assassin	156
L'InStitutrice	157
L'Enfant	158
La Vieille Fille	1 i 8
Le Cirque	15 8
La Fête au village	160
Le Voyageur	160
L'Arbre	162
Bois I	163
Bois II	163
Les Alambics	164
Destinée	16;
Ces chats	16 5
Sentiers	165
Douves	16 ;

L'Étape	166
La Pluie	166
Le Réveil	166
La Grille	166
L'Estivante	167
La Ronde	167
L'Aventurier	167
Le Révolté	168
Les Loups	168

POUR UN ART POÉTIQUE

I	168
II	168
III	168
IV	168
V	168
VI	168
VII	168

MONUMENTS

1. Monument en construction	172
2. Monument aux vivants	174
3. Monument de l'amour	176
4. Monument pour un homme inutile	178
5. Monument pour une femme adultère	180
6. Monument pour une cantatrice	182
7. Monument pour un chef d'Etat	184
8. Monument pour Giovanni Piranesi	186
9. Monument pour Franz Kafka	188
10. Monument pour une religieuse portugaise	190
11. Monument pour un rêve	192
12. Monument du silence	194

PETITE COSMOGONIE PORTATIVE 197

LE CHANT DU STYRÈNE 239

LE CHIEN À LA MANDOLINE

I. LE CHIEN À LA MANDOLINE

Le Mort mobile	249
La Gourmande	250
Frasne	251
La Veillée des chaumières	252
Souvenir	253
L'Ecole du trouffion	253

Hommage à Gertrude Stein	2 ; 4
Hommage à Jacques Prévert	254
Hommage à Tristan Corbière	2 ; 5
Chanson grave	2 ; ;
Récit de voyage	2 ; 6
Le Bon Guieu	257
La Grand-mère voltairienne et son petit-fils qui ne l'était pas	257
Mésusage de la litote	259
Le Début et la Fin	259
Petit homme	260
La Nuit rurale	260
Écrit je ne sais pourquoi un quatorze juillet	261
Trois petits cailloux	261
Être ou ne pas être Tobie	262
Les Hérules sont là	262
L'Arbre qui pense	263
Palombes d'un doute	264
Cueillir la cerise	264
Le Retour au foyer	26 ;
Ngonquin	266
Toujours l'histoire de se lever tôt	266
Lafilledumenuisier	267
La Leçon de choses	268
Adage	268
L'Excursion espagnole	269
Légende	269
Pour un art poétique (suite)	270
Encore l'art po	270
Les dimanches haïs favorisent la poésie	271
Passacaille	271
Poème de circonstance	272
Faut être un bon animalier	273
Le Baron von Dubois-Dupont	274
Éternels regrets	275
Petit jour	275
Les Linges noirs	276
Mort comme une soupière	276
Héraldique	276
Ma sœur Cosaque	277
Ces gouttes de sang	278
Un troublant exploit	280
C'était le lendemain	281
Ça a bien changé et ça changera encore	282
Il y a dans le fond quelque chose qui beugle	283
À propos du groupe de Lorentz	284
Ah les belles vacances	285
Modestie	285

Tables

Le Malheur à ma mesure	286
Une image infinie	286
De l'information nulle à une certaine espèce de poésie	287
Le Solstice d'hiver à Rome et je n'y étais pas	288
Un pays frit " "	289
Poème assez sérieux avec des points de suspension	289
Prophétie pour hier	290
Encore les pigeons	291
Les Sous-développés de la bonne volonté	292
Le Pour et le Contre	292
Autre poème avec des points de suspension	293
Fleur de coqtle	293
L'Hiver qui court par les rues	295
Toujours le travail	295
Le Rivage éternel	296
Égocentrisme I	296
Egocentrisme II	297
Haute société	297
II. SONNETS	
<i>A.criborde acromate</i>	301
Qui cause? Qui dose? Qui ose?	301
Je ne suis pas toujours d'accord	302
Licenciée	303
Les Furets de la mer Noire	303
La Terre hémorroïsse	304
Une révolution loupée en 1788	304
Mon comportement pendant l'exode	305
L'Armée européenne des souris et des chats	305
Après l'orage	306
Amphion géomètre	307
L'Ignorance troublée	307
Une nouvelle conquête des Berbères à Puteaux	308
Image peut-être tordue d'un certain Bébert	308
Ecrit plusieurs mois avant le couronnement d'une reine d'Angleterre	309
Singulière coïncidence d'une rime et d'un prince	309
En avril ne te découvre que d'un soleil	310
Le Temps des oiseaux	311
On connaîtra maintenant les avatars de ce batracien	311
Invraisemblables sornettes de sodomites convertis	312
Voilà que j'assiste à un grand dîner officiel	312
La Culture du champignon sur les îlots solitaires	313
Il y a dans la rue Saint-Honoré une pharmacie	313
Lettre sur l'humanisme en Brisgau	314

Se battre en silence c'est encore le mieux	3 15
Prométhée plus ou moins bien enchaîné	3 1 ;
L'Alexandrinisme des origines à nos jours	316
La Chair chaude des mots	317
Un noâmbule qui lit Properce	3 17
Encore une fois les hibous	3 18
Il ne faut pas se laisser démonter pour si peu	3 18
Décidément je n'aime pas beaucoup l'odeur des géraniums	3'9
La foire a traversé le pont	319
Dans cette solitude	3 20
Voilà les touristes qui sont au bord de la mer	32 1
Il ne faut pas perdre de vue que la poésie symbo- liste eSt une création éminemment française	321
L'Existence tout de même quel problème	322
J'ai bien failli me noyer dans la mer Méditerranée	322
Les Enfances plurielles	323
Le Crépuscule de l'aube	324
Hommage à Clément Pansaers	324
Dodo, l'enfant <i>ut</i>	325
Les Galops de la nuit venant de l'Océan	32 ;
Il s'agit encore une fois de la révolution de 1789	326
Clausewitz chez les Berbères	326
Il voulait montrer les lions à un copain	327
Cauchoiseries	32&
Moisir dans la poussière	328
Terre meuble	329

CENT MILLE MILLIARDS DE POÈMES

Mode d'emploi	333
Cent mille milliards de poèmes	3 3 5
A propos de la littérature expérimentale	34 ;

COURIR LES RUES

Les Herbes dans la ville	351
Le Métro aérien	351
Le Repas de noce	3 51
Rue Volta	3 5 2
Graffiti	3 i 2
Problème de cosmographie	3 5 2
Les boueux sont en grève	353
Il faut faire signe au machiniste	3 54
Les Problèmes de la circulation	354
Les Optimistes	3 5 5
Mémorable	3 ; i
Les Sirènes de SébaStopol	3 5 6
Place de la Bastille	356

Le Petit Peuple des Statues	356
Les Mouches	357
Les Entrailles de la Terre	357
Lutèce (Léthé)	358
Parvis Notre-Dame	358
Square de la Trinité	359
Les Cœurs malheureux	359
Une famille bien parisienne	359
Ce jour-là	360
Tête de Station	360
Les fontaines ne chantent plus	360
Rue Pierre-Larousse	361
DeStin du sportif	361
Boulevard Haussmann	362
Rue de Rivoli	362
Piété clodoaldienne	363
Concordances baudelairiennes	364
Quincaillerie	364
L'Eternel bouledoseur	365
Défense d'afficher	365
Des geStes démesurés	366
Lentilles vert émeraude	367
Une prison démolie	367
Les Pauvres Gens	367
Il pleut sur le compagnon maçon	368
Canada	368
Adieu viaduc	369
Le Général Rude	369
La Rue Galilée	370
Encore les mouches	370
Étoile	371
La Tour l'hiver	371
Boulevard Diderot	372
Le Diacre Paris	372
Concorde	373
La Tour translatoire	373
La Tour squelettique	374
Le Paris de paroles	374
Hôtel Hilton	375
Ilot insalubre	378
Devant Saint-Sulpice	379
La Ronde	380
Voies	380
Square Louvois	380
Restauration	381
Changement de régime	381
Conseils aux touristes	382
Eros publicité	383

Une prison d'autrefois	383
Rue de l'Ancienne-Comédie	384
Vaugelas bouquiniste	384
Rue Linné	384
La Toussaint généralisée	385
Lundi de Pentecôte	386
Genèse, XXXII, 24	386
Boulevard de Clichy	387
Acoustique	387
Boulangerie des Statues	387
Jardin du Luxembourg	388
Propreté	389
Le Quai Lembour	389
Bataclan	390
Bataclan n	39°
188 5-1965	390
Grand Standigne	39'
Le Diable à Paris	39 ¹
Les Erreurs judiciaires	39 [^]
Maladresse	392
Le Fromage de Sainte-Maure	393
18-12	393
Rue Harlémie	394
Travaux souterrains	394
Zoo familial	395
Men at work	395
Loin des tropiques	397
Un conte d'apothicaire	397
DeStin	398
Fenêtre sur cours	399
Sérénité	399
Chacun son tour	400
Rue Flatters	400
Dites-moi zoù	400
Passés futurs	401
Vocation	401
Furax	401
Urbanisme	402
Eugène	402
Les Journaux du soir	403
Sunt lacrymae bonhomme	403
Autres temps autres mœurs	403
Porte de Saint-Cloud	4°4
Hagiographie	404
Quai Saint-Bernard	4°4
Exil	405
Les Concierges	405
Une révolution culturelle	405

Le Pétun du titi	406
Boucheries à la une	407
Il faut en faire son deuil	407
Encore le péril jaune	408
Projeétilé	408
Ultrafiltre	408
Rue Chose	409
Mehr Licht	409
Le Garde national	410
En cas d'arrê ^t même prolongé	41 0
Le Travail continu	411
Mon beau Paris	41 2
Il faut avoir du goût pour l'archéologie	41 2
Encore lui	413
Un nombre transcendant	41 3
Tous les parfums de l'Arabie	414
Ixatnu siofnnut i avay	41 ;
Une trace	416
Ecaillures	416
Il ne voulut pas d'un nom helvété	417
Sous la présidence de Félix Faure	418
En partant de Dunkerque	41 8
Il n'avait pas voté la mort de Louis XVI	419
Composition de lieu	419
Problèmes	420
Rue Paul-Verlaine	420
Ravalement	421
Carnaulet	421
Une facilité de pensée	422
Evolution de la limonade	422
Un beau siècle	423
Pastilles	423
Nul paradoxe	424
Ailleurs	424
L'Equation du cinquième degré	424
Index ProuSt	425
Traduit du latin	426
Rue Pierre-Corneille	426
Historiette	427
Lumières	428
Les Colombins	429
Souviens-toi du vase de Vix	429
Cris de Paris	430
Le douzième revient	430
La Brèche	43 1

RE LA CAMPAGNE

L'Usure	435
La Chance	436
Se tenir à carreau	436
Un rhume qui n'en finit pas	437
Que le vin pétille dans la fougère	437
L'Agneau et le Loup	438
La Fourmi et la Cigale	439
Risques champêtres	440
Les Trompettes de la mort	440
La Poule, le Renard et le Coq	441
Cycle de l'eau	442
Forme de la ferme	442
Les Ares verts	443
L'Oie traquée	443
Sur un petit air de flûte	444
Le Chapon et le Chirurgien	444
Le Chant des bois	445
Songe d'une nuit d'hiver	445
À tout vent	446
Un bouquet d'arbres	446
Le Graminicide	447
Au clair de la lune	447
Chanter comme un cheval	448
Si le potiron ne meurt	449
L'Ouïe fine	449
Une tour appelée novembre	450
Ruines	450
Iris	451
Chambre d'auberge un jour de pluie	451
Avec le temps	452
Le Boulanger et le Pâtissier	452
La grenouille qui voulait se faire aussi ronde qu'un oeuf	454
Le Chat volant de Rocroi	454
Maigre engrais	455
Changer de crèmerie	456
L'Ouverture	456
L'Orage	457
Les Chaussettes	457
Le Voyageur et son ombre	458
L'Éponge	458
Le Remords	459
Le Progrès	459
La Mouche	460
Le Rat des villes et les Rats des champs	460

L'Oiseau	46 ¹
Le Soleil	461
Encore le progrès	462
Le Citadin aux champs	463
Soixante-quatre ans	463
To be or not to be	464
Inseâes	464
Le Passant	465
La Main à la plume	465
La Culture	466
Encore le cycle de l'eau	466
La Nuit	467
En 1913	467
Solide comme un roc	468
Le Peuplier et le Roseau	468
Ça bougeait	469
Midi d'août	470
Aller en ville un jour de pluie	470
Jardin oublié	471
Les Deux Gymnospermes	472
Cimetière oublié	473
Oftobre, novembre	473
Le Retraité	474
Perplexité	475
La Cave sèche	475
Le Bon Vieux Temps	476
Le Voyageur	477
Le Lion et l'Escargot	477
Le Paysan à la ville	478
Encore un paysan à la ville	479
Le Porc	479
Rien ne sert de courir	480
Oiseaux	481
Déshydratation	481
Le Vigneron dans sa vigne	482
Un personnage légendaire	482
La Baignade Corydon	483
La Sagesse des nations	484
L'Aggiornamento rural	484
La Lune	485
Le Grand Monsieur Saint Foin	486
Le Grain de terre	486
Un cri	487
Le Petit Horticulteur	488
Mâles et femelles	489
Un moment de repos	489
Palude	490
Spirea	491

Arbre, ce bras	491
Hanneton	49 ²
Bien au calme	492
Poussière	493
L'Oblitération	494
Le Limon discuté	494
Temps incertains	495
Le Muguet d'automne	496
Vesper	496
Le Repos du berger	497
Le Réveil	498
KennSt du das Land...	498
Cycle scolaire	499
Chat, rat	500
La Foudre	5 ⁰⁰
Encore, encore le progrès	5 01
La Tradition	5 ⁰¹
Feu le jardinier	5 ⁰²
La Limace	502
Drôle d'animal	503
Vieilles histoires	503
Le Nez fin	504
Le Chien et l'Evêque	5 ⁰⁴
Le Vigneron du Portugal	505
Le Jardin précieux	506
Pour nourrir les petis oiseaux	5 06
L'Evêque et le Chien	507
Genèse d'un zoo	508
Appellation contrôlée	508
Les Animaux astronomes	5 ⁰⁹
L'Envol des graves	509
Juin quarante	5 ⁰⁹
Les Abris	51 0
La Promenade en 1911 ou 12	510
Utilisation contestée de la sciure	511
L'InStruélion laïque et obligatoire	512
L'Abondance	512
L'Écolier	515
Un précurseur	513
L'Exode	514
Le Ténébreux	515
Apprendre à voir	J15
Les Pauvres Gens	516
L'Inspiration	Î16
Paradoxe	516
L'Esprit et la Matière	517
Ce n'était pas un vagabond	517
L'Un et l'Autre	5'8

Le Premier Mai	518
Le Fond des choses	519
Presque	519
Une histoire fabuleuse	520
Bouphonie	520
Le Monde souterrain	5 21
Destin d'une eau	5 22
La Vie du loup	5 22
Le Double	523
Un travail bien fait	524
Le Langage corbeau	524
Le Songe végétal	5 25
Modeâtie	5 25
Le Monde souterrain, encore	5 25
Battre la campagne	5 26

FENDRE LES FLOTS

Le Ru initial	5 29
Où s'en vont les ruisseaux	5 29
Leçon de modestie	5 30
Futurs fossiles aléatoires	5 30
Le Navigateur solitaire	5 30
Le Bout du monde	5 31
Les Temps difficiles	5 31
Espoir	532
La Rhétorique des marées	5 32
Alphabet lithique	5 33
Un joli mot	5 33
L'Homme dans la lune	534
Nom sans nom	5 34
Les Marées	5 35
Ces mois	5 35
Les Fils de Lédâ	536
Nostalgie	536
Volonté	537
Le Piège	537
Buccin	538
Marée basse	5 38
Le Poisson des grandes profondeurs	5 39
Les Hippocampes	539
Le Dragon doux	5 39
Kraken	540
Hors de son élément	540
Survол d'océan	541
Individualités	5 ₄₁
La Mouette et le Galet	5 ₄₁
Sépion	542

Adieux à un pays plat	543
Le Charlatan	543
Vigie urbaine	544
Le Baromètre	544
L'Homme et la Bouteille	545
Seul au sol	545
Judo	546
L'Air, la Terre et l'Ether	546
Projet	547
Les îles fortunées	547
Si c'était facile	547
L'Ouïe fine	548
Impassibilité	548
La Mer des Sargasses	548
Aqua simplex	549
Accalmie	549
Bois flottés	550
Le Zodiaque	550
Le Passager	550
Quel est ton nom ?	551
Le Beau Voyage éducatif	551
Description d'un orage	552
Un petit théâtre	553
Le Cœur marin	553
Murs muSternés	553
Cette odeur	554
Corps d'eau sage	555
Inquiétude	555
Au mois d'août, le serpent de mer	556
Disparitions	556
L'Excentrique	557
Ici comme là	558
Escale	558
Dans la tempête	558
Marée basse	559
Pluie de nuit	559
L'Iode natif	559
DeStins de galets	560
Jours de planche	560
Résipiscence	561
La Drache	561
La Vue	562
Le Déluge	562
L'Eau du port	563
Pays morin	563
Le Coup de Trafalgar	564
Vaine ambition	564
Se libérer	564

Aller chercher au fond des mers-	565
Marée de solstice	56;
L'Invitation au voyage	566
L'Amer	567
La Viftoire	567
Cassure et persévérance	568
Pyrotechnie portuaire	568
L'Air de la mer	569
Mes ancêtres	569
La Voie du silence	57°
Navigateur solitaire	57i
La Sirène éliminable	57i
Le Voyage au long cours	572
Les Mémorables méprisés	572
Capitaine de port	573
Le Livre de bord	573
Cimetière marin	574
Le Vieil Homme et l'Enfant	574
Jeux humides	575
Les Petits Bateaux	575
La Brouette	576
L'Aube industrielle	576
L'Expérience	576
Jeux possibles mais non réels	577
Les Trois Règnes	577
Le Premier Voyage	578
La Colleâion	579
La Moule de l'eStuaire	580
Port-Aviation	580
Un rude hiver	580
L'Enfant qui grandit	581
L'Aventure	581
Même sujet	582
La Marine à voiles	583
La Lanterne rouge	583
L'ÉlaStique	584
Bambous brûlant en Indochine	584
L'Oisillon de la gare Saint-Lazare	585
Adaptation	585
Retour	586
Paysage suburbain	586
Bathing Beauty Girls	587
Piètre mémoire	587
Pleine terre	588
Une traversée en 1922	588
Golfe du Lion	589
Des temps difficiles	590
Le Radeau	591

Épisode	; 91
La Couleur locale	592
L'Été	593
Plongée	593
Sable fin	594
Départ arrivée départ	594
Découverte des pi&ogrammes	595
Coïncidence	596
Les Hétéroclites	596
Encore les hétéroclites	597
C'était le même et c'était lui	597
Mélancolie corfiote	598
L'île	598
Le Boulanger sans complexes	599
Munich	600
Projet	600
Sirène foraine	601
La Sirène liquidée	602
Halte	602
Zigzag	603
Ophélius	604
L'Erreur	604
Essayer de s'en sortir	604
Un chemin d'eau	60;
Sisyphé	606
Tempête sous un crâne	606
Vers un peu d'air bleu	607
Recueillement	607

MORALE ÉLÉMENTAIRE

I	611
II	662
III	670

POÈMES PUBLIÉS NON REPRIS EN VOLUME

Les Derniers Jours	703
Novembre 1920	710
<i>Au Japon</i>	711
Dédé	711
Promenade	711
Onan	713
Narcisse	713
Les Infortunes de la vertu	713
<i>POUR/ses pinceaux</i>	714
Sur l'épigramme	714
Nicolas chien d'expérience	715

Tables

L'Ordure	716
<i>Je ne joue pas aux mots croisés</i>	716
<i>Cela va mal</i>	717
Pour les cinquante ans de Prassinos	717
O.R.T.F.	718
Clé facile	719
Les Vaisseaux du désert	719
Bout de l'an	720
L'Atelier de Brancusi	720
L'ÉMIR AUX MiRois	721
<i>Amour glacé</i>	721

POÈMES INÉDITS

1919-1939	725
La Guerre et au-delà	768
Sonnets écartés des <i>Sonnets</i> de 1958	821
Discorde mélodie des terrains d'épandage	829
Poèmes en panne	846
Poèmes écartés de la trilogie	871
Derniers poèmes en cours	908
Exercices poétiques et poèmes écartés de <i>Morale élémentaire</i>	923

CHANSONS

La Croqueuse de diamants	937
Chansons pour <i>Gervaise</i>	963
Le Vélo magique	968
Chansons diverses	972

TEXTES SURREALISTES

[Rêve]	989
[Texte surréaliste I]	990
[Texte surréaliste II]	991
Ce soir-là	997
L'opossum bleu	999
<i>Clarté monotone de la fusée</i>	1000
<i>Il ne s'agit plus de rire!</i>	1001
Nulle aumône	1005
<i>Le froid se suffit à lui-même</i>	1006
<i>Suburbaine, la musique militaire</i>	1007
<i>Dans ce coffre</i>	1008
<i>A l'heure où l'herbe-princesse</i>	1008
<i>L'épée était prête</i>	1009
<i>Les anciennes voitures à chevaux</i>	1010
Le sel de la guerre	1010
<i>Il faut en finir avec ces modèles</i>	1011

Table des matières

<i>La nacelle de Fespace</i>	1012
<i>Nageoires de porcelaine</i>	1012
<i>Les fleurs de l'ennui</i>	1013
<i>L'arbre de la bâtisse</i>	1014
<i>Affreux sire!</i>	1015
<i>Les habitués de la Bourse</i>	1016
<i>Et puis voilà le singulier barbeau</i>	1020
<i>Que faisait cette chaudière</i>	1020
<i>Je me trouvais à la sortie de Cyrano</i>	1023
<i>Un personnage nommé Fissure</i>	1024
<i>La campagne française</i>	1024
<i>Un petit bar</i>	1025
◁ <i>La besogne de promener des chiens</i>	1025
<i>La vie, telle qu'elle se présente à nous</i>	1026
<i>Yai une particulière affection</i>	1027
<i>L'exaspération d'un soir</i>	1028
« <i>En suivant cette route</i>	1030
<i>L'inouï traversa les tombes</i>	1030
<i>Les jeux du père sont libres</i>	1032
Texte surréaliste	1033

SOUVENIRS INÉDITS

[Souvenirs d'enfance]	1071
Ma mère chantait	1078
[Souvenirs du service militaire]	1090

NOTICES NOTES ET VARIANTES

SITU T'IMAGINES

<i>Notice</i>	1099
<i>Note sur le texte</i>	1107

CHÊNE ET CHIEN

<i>Notice</i>	1108
<i>Note sur le texte</i>	1114
<i>Notes et variantes</i>	1118

LES ZIAUX

<i>Notice</i>	1146
<i>Note sur le texte</i>	1148
<i>Notes et variantes</i>	1149

L'INSTANT FATAL

<i>Notice</i>	1168
<i>Note sur le texte</i>	1171
<i>Notes et variantes</i>	1173

BUCOLIQUES

<i>Notice</i>	1 215
<i>Note sur le texte</i>	1218
<i>Notes et variantes</i>	1218

MONUMENTS

<i>Notice</i>	12 31
<i>Note sur le texte</i>	1232
<i>Notes et variantes</i>	12 33

PETITE COSMOGONIE PORTATIVE

<i>Notice</i>	1234
<i>Note sur le texte</i>	1239
<i>Notes et variantes</i>	1241

LE CHANT DU STYRÈNE

<i>Notice</i>	1260
<i>Note sur le texte</i>	1263
<i>Notes et variantes</i>	1266

LE CHIEN À LA MANDOLINE

<i>Notice</i>	1267
<i>Note sur le texte</i>	1270
<i>Notes et variantes</i>	1272

CENT MILLE MILLIARDS DE POÈMES

<i>Notice</i>	1 3 15
<i>Note sur le texte</i>	1 3 19
<i>Notes et variantes</i>	1320

COURIR LES RUES

<i>Notice</i>	1326
<i>Note sur le texte</i>	1329
<i>Notes et variantes</i>	1330

BATTRE LA CAMPAGNE

<i>Notice</i>	1 3 72
<i>Note sur le texte</i>	1 3 74
<i>Notes et variantes</i>	1375

FENDRE LES FLOTS

<i>Notice</i>	i4°9
<i>Note sur le texte</i>	141 3
<i>Notes et variantes</i>	1414

MORALE ÉLÉMENTAIRE

<i>Notice</i>	14 51
<i>Appetidice</i>	1458

<i>Noie sur le texte</i>	1466
<i>Notes et variantes</i>	1467
POÈMES PUBLIÉS NON REPRIS EN VOLUME	
<i>Notice</i>	1496
<i>Notes et variantes</i>	149 8
POÈMES INÉDITS	
<i>Notice</i>	1507
<i>Note sur le texte</i>	151 o
<i>Notes et variantes</i>	1513
CHANSONS	
<i>Notice</i>	1596
<i>Note sur le texte</i>	15 97
<i>Notes</i>	15 9 8
TEXTES SURREALISTES	
<i>Notice</i>	1599
<i>Note sur le texte</i>	1600
<i>Notes et variantes</i>	1601
SOUVENIRS INÉDITS	
<i>Notice</i>	1615
<i>Note sur le texte</i>	1616
<i>Notes et variantes</i>	1617
<i>bibliographie de l'œuvre poétique de Raymond Queneau</i>	1623
<i>Index alphabétique des périodiques dans lesquels ont paru des poèmes de Queneau</i>	1630
<i>Ouvrages dans lesquels figurent des poèmes de Queneau</i>	1637
<i>Discographie</i>	1639
<i>Table des titres et des incipit</i>	1647

RAYMOND QUENEAU

Romans

I

(Œuvres complètes, n)

ÉDITION PUBLIÉE SOUS LA DIRECTION
D'HENRI GODARD,
AVEC, POUR CE VOLUME, LA COLLABORATION
DE JEAN-PHILIPPE COEN, JEAN-PIERRE LONGRE,
SUZANNE MEYER-BAGOLY,
GILBERT PESTUREAU, EMMANUEL SOUCHIER
ET MADELEINE VELGUTH

GALLIMARD

Préface

Chronologie

Note sur la présente édition

LE CHIENDENT

Chapitre i
Chapitre II
Chapitre m
Chapitre iv
Chapitre v
Chapitre vi
Chapitre vu

GUEULE DE PIERRE

I. LES POISSONS
II. LE PRINTANIER
I
II
III
IV
V
VI
VII
VIII
IX

xi	311
XII	3 ^r 4
III. LE GRAND MINÉRAL	
Le Bélier (équinoxe de printemps)	318
Le Taureau	320
Les Gémeaux	3 ^{''}
Le Cancer (solstice d'été)	3 ² 3
Le Lion	3 ² 5
La Vierge	3 ² 7
La Balance (équinoxe d'automne)	3 ² 9
Le Scorpion	33°
Le Sagittaire	33 ²
Le Capricorne (solstice d'hiver)	334
Le Verseau	335
Les Poissons	337
LES DERNIERS JOURS	
I	343
II	348
III	353
IV	359
V	364
Alfred [vi]	369
vu	373
VIII	378
IX	383
Alfred [x]	386
XI	39°
XII	397
XIII	402
Alfred [xiv]	406
xv	409
xvi	417
XVII	4 ² 2
XVIII	428
Alfred [xix]	43 ¹
xx	434
XXI	439
XXII	443
XXIII	448
XXIV	45 ²
xxv	456
XXVI	460
XXVII	465
XXVIII	470
XXIX	473
XXX	477

xxxï	482
XXXII	487
XXXIII	491
Jules [xxxiv]	496
xxxv	499
xxxvi	503
XXXVII	508
Alfred [xxxvin]	511

ODILE	515
-------	-----

LES ENFANTS DU LIMON

LIVRE PREMIER

I	619
II	622
III	623
IV	626
v	627
vi	627
vu	630
VIII	630
IX	631
x	633
XI	635
XII	642
XIII	644
XIV	64;
XV	645
XVI	647
XVII	647
XVIII	652
XIX	655
XX	657
XXI	660

LIVRE DEUXIÈME

XXII	666
xxin	668
xxiv	668
xxv	669
xxvi	674
XXVII	678
xxvm	680
xxix	685
xxx	686
xxxï	689
xxxii	692

xxxm	692
xxxiv	693
xxxv	693
xxxvi	695
XXXVII	696
XXXVIII	699
XXXIX	699
XL	700
XLI	7° 3
XLII	7° 5
LIVRE TROISIÈME	
XLIII	7° 7
XLIV	711
XLV	7 ¹²
XLVI	7 ¹⁴
XLVII	7i7
XLVIII	719
XLIX	7 ²³
L	7 ²⁵
LI	7 ²⁷
LII	7 ²⁹
LUI	73 ¹
LIV	73 ¹
LV	73 ²
LVI	73 ²
LVII	733
LV III	733
LIX	734
LX	735
LXI	736
LXII	737
LX III	74i
LIVRE QUATRIÈME	
LXIV	74 ²
LXV	74 ²
LXVI	743
LXVII	743
LXVIII	744
LXIX	745
LXX	745
LXXL	746
LXXII	746
LXXIII	747
LXXIV	747
LXXV	748
LXXVI	748

LXXVII	749
LXXVIII	749
LXXIX	749
LXXX	75°
LXXXI	75°
LXXX II	75i
LXXXIII	751
LXXXIV	75 ¹
LIVRE CINQUIÈME	
LXXXV	75 ²
LXXXVI	754
LXXXVII	757
Lxxxvni	760
LXXXIX	763
xc	763
XCI	764
XCII	764
XCIII	765
XCIV	765
xcv	766
XCVI	767
XCVII	769
XCVIII	769
XCIX	77°
'c	77o
CI	77o
Cil	77 ²
cm	773
CIV	774
cv	777
LIVRE SIXIÈME	
CVI	778
CVII	781
CVIII	786
CIX	79°
ex	793
CXI	794
CXII	795
CXIII	797
CXIV	800
CXV	801
CXVI	803
CXVII	805
CXVIII	805
CXIX	808
cxx	810

CXXI	812
CXXII	814
CXXIII	817
CXXIV	819
cxxv	821
CXXVI	821
LIVRE SEPTIÈME	
CXXVII	824
CXXVIII	826
CXXIX	830
cxxx	831
CXXXI	832
CXXXII	834
CXXXIII	836
CXXXIV	837
CXXXV	840
CXXXVI	842
CXXXVII	843
CXXXVIII	846
CXXXIX	847
CXL	850
CXLI	851
CXLII	854
CXLIII	858
CXLIV	859
CXLV	860
CXLVI	861
CXLVII	863
LIVRE HUITIÈME	
CXLVIII	865
CXLIX	866
CL	867
CLI	869
CLII	878
CLIII	878
CLIV	880
CLV	886
CLVI	887
CLVII	888
CLVIII	889
CLIX	891
CLX	894
CLXI	898
CLXII	900
CLXIII	902
CLXIV	907

CLXV	907
CLXVI	909
CLXVII	909
CLXVIII	912

UN RUDE HIVER

I	915
H	920
III	925
IV	928
v	939
VI	944
VII	949
VIII	954
ix	959
x	964
XI	969
XII	976
XIII	982
XIV	987
[xv]	991

LES TEMPS MÊLÉS

PREMIÈRE PARTIE

Le Veilleur	999
La Centenaire	1003
Le Conteur d'histoires	1004
Le Rural	1006
L'Inventeur	1008
Le Pêcheur	1009
Le Simple	1010
L'Assassin	1011
Le Voyageur	1012
L'Arbre	1014
Le Petit Prophète	1015
Le Prophète	1017

DEUXIÈME PARTIE

1020

TROISIÈME PARTIE

I	1034
II	1043
III	1056
iv	1068
v	1082

PIERROT MON AMI

I	1095
II	1111
III	1126
iv	1143
v	1160
VI	1177
VII	1193
VIII	1210
ÉPILOGUE	111G

Appendices

« TECHNIQUE DU ROMAN » ET SES VERSIONS ANTÉRIEURES

Technique du roman	1237
[Version préparatoire A] La Technique du roman	1241
[Version préparatoire B]	1244

APPENDICES DU « CHIENDENT »

I. Documents

A. [Tableau des modalités narratives utilisées dans <i>Le Chiendent</i>]	1247
B. [Tableau de présence des personnages dans le chapitre vu]	1248
c. [Chronologie de l'histoire]	1249
II. [Saturnin traduit le <i>Discours de la méthode</i>]	1250
III. [Entretien métaphysique entre Michel, le mathématicien frère de Pierre, et Etienne]	1251
IV. [Version antérieure du monologue de Saturnin ivre]	12 ; ;
V. [Pierre le Grand sur le point d'être fusillé comme espion]	1258
VI. [Versions antérieures des dernières lignes du roman]	
A	1260
B	1261
c	1261
c>	1262
D	1263
D'	1263

VU. [Textes de présentation]

A. [Prière d'insérer de 1933]	1264
B. [Projet de préface]	1264

APPENDICES DE « GUEULE DE PIERRE »

I. Documents

A. [Plan de la Ville Natale]	1266
B. [Noms de villages de Cornouailles]	1267

II. [Fragments des <i>Parergâ</i>]	
A. Les Gémeaux	1268
B. La Vierge	1270
III. Histoire d'une pétrification	
[<i>Gueule de pierre</i>]	1172
[<i>Les Temps mêlés</i>]	1279
IV. [Prière d'insérer]	
A. [Projet de prière d'insérer]	1286
B. [Prière d'insérer]	1286
V. [Lettre à H. G. Porteus]	1287
VI. [Lettre de 1945 à une destinataire inconnue]	1289
APPENDICES DES « DERNIERS JOURS »	
I. Document	
[Projet de Structure du roman]	1291
II. [Rohel et Cormois : la littérature est-elle une sottise ?]	1292
III. [Textes de présentation]	
A. [Premier projet de prière d'insérer]	1296
B. [Projet de préface « sur feuille volante » (1936)]	1297
c. [Prière d'insérer de la première édition]	1298
D. [Préface tardive inédite (vers 1974)]	1298
APPENDICES D'« ODILE »	
I. Documents	
A. [Plan préparatoire daté du 21 septembre 1934]	1303
B. [Second plan préparatoire, non daté]	1304
II. [Première version de l'expérience marocaine]	1305
III. [Première version des rencontres avec les poètes du groupe et Odile]	1312
IV. [Fragments écartés du manuscrit]	
A. [Le Suprasophisme]	1326
B. [La Question Avireuil]	1328
V. [Prière d'insérer]	1329
APPENDICES DES « ENFANTS DU LIMON »	
I. Documents	
A. [Centralité des « fous littéraires » dans le projet romanesque]	1331
B. [Le Thème du manuscrit : « Dieu et Léviathan »]	1332
c. [Dynamique des personnages dans le roman]	1333
D. [Répartition des personnages dans les trois premiers livres du roman]	1334
II. Le Symbolisme du soleil	1335
III. Le Père et le Fils	1347
IV. [Fin du roman dans le manuscrit]	
Chapitre v	1354
Chapitre vi	1368

APPENDICES D'« UN RUDE HIVER »

I. Documents

- A. [Plan de la fin du roman au « 21 avril 1939 »] 1574
 B. [La Spirale des temps] 1375

II. [Première version du roman] (*Extraits*)

- I 1376
 H 1377
 (m) 1381
 iv 1387
 v 1388
 VI 1394
 vu 1400
 VIII 1402

III. [Textes de présentation]

- A. [Prière d'insérer de l'édition de 1939] 1406
 B. [Présentation de l'édition de 1948] 1407
 c. [Quatrième de couverture de l'édition de 1977] 1407

APPENDICES DES « TEMPS MÊLÉS »

I. Documents

- A. [Chronologie pour *Les Temps mêlés*] 1409
 B. [Projet pour « Le Veilleur »] 1410

II. [Fragments des *Paretga* //]

- A. [« Les douze quilles de la nuit »] 1411
 B. [Mme Decrumel touriste] 1414
 c. [L'Excursion] 1416

III. [Alice Faye au Marigny]

1423

IV. [Prière d'insérer]

1429

APPENDICES DE « PIERROT MON AMI »

I. Document

- [L'Uni-Park de *Pierrot mon ami*] 1430

II. Exemple de début

1431

III. Des gens sans distinction

1431

IV. Philosophes et voyous

1432

V. [Fragments des *Parerga* consacrés aux princes poldèves]

- A 1434
 B 1434
 c 1435
 D 1436

VI. [Textes de présentation]

- A. [L'« Anti-roman-détective » selon Raymond Queneau] 1437
 B. [Présentation du roman dans *La N.R.F.* (août 1942)] 1437

NOTICES, NOTES ET VARIANTES

LE CHIENDENT

<i>Notice</i>	1441
<i>Choix bibliographique</i>	1466
<i>Note sur le texte</i>	1466
<i>Notes et variantes</i>	1468

GUEULE DE PIERRE

<i>Notice</i>	1481
<i>Choix bibliographique</i>	1499
<i>Note sur le texte</i>	1500
<i>Notes et variantes</i>	1501

LES DERNIERS JOURS

<i>Notice</i>	1514
<i>Choix bibliographique</i>	1532
<i>Note sur le texte</i>	1533
<i>Notes et variantes</i>	M34

ODILE

<i>Notice</i>	1557
<i>Choix bibliographique</i>	M7 ¹
<i>Note sur le texte</i>	M72
<i>Notes et variantes</i>	1573

LES ENFANTS DU LIMON

<i>Notice</i>	1591
<i>Choix bibliographique</i>	1614
<i>Note sur le texte</i>	1615
<i>Notes et variantes</i>	1617

UN RUDE HIVER

<i>Notice</i>	1632
<i>Choix bibliographique</i>	1660
<i>Note sur le texte</i>	1662
<i>Notes et variantes</i>	1664

LES TEMPS MÊLÉS

<i>Notice</i>	1670
<i>Choix bibliographique</i>	1686
<i>Note sur le texte</i>	1687
<i>Notes et variantes</i>	1689

PIERROT MON AMI

<i>Notice</i>	1699
<i>Choix bibliographique</i>	1718
<i>Note sur le texte</i>	1718
<i>Notes et variantes</i>	1719

Table

Appendices

Notes et variantes

« Technique du roman » et ses versions antérieures	173 3
Appendices du « Chiendent »	1735
Appendices de « Gueule de pierre »	1737
Appendices des « Derniers Jours »	1740
Appendices d'« Odile »	1740
Appendices des « Enfants du limon »	1742
Appendices d'« Un rude hiver»	1743
Appendices des « Temps mêlés »	1744

RAYMOND QUENEAU

Romans

II

(Œuvres complètes, m)

ÉDITION PUBLIÉE SOUS LA DIRECTION
D'HENRI GODARD,
AVEC, POUR CE VOLUME, LA COLLABORATION
DE JEAN-PHILIPPE COEN, DANIEL DELBREIL,
PAUL GAYOT, ANNE MARIE JATON,
EMMANUEL SOUCHIER ET JEAN-YVES POUILLOUX

c

GALLIMARD

TABLE

<i>Préface</i>	ix
<i>Chronologie</i>	xxxix
<i>Avertissement</i>	XLVU

EXERCICES DE STYLE

Notations	5
En partie double	5
Litotes	6
Métaphoriquement	6
Rétrograde	7
Surprises	7
Rêve	8
Pronostications	8
Synchyses	9
L'Arc-en-ciel	9
Logo-rallve	10
Hésitations	10
Précisions	11
Le Côté subjective	12
Autre subjectivité	12
Récit	13
Composition de mots	13
Négativités	14
Animisme	14
Anagrammes	15
Distinguo	15
Homéotéleutes	16

Lettre officielle	16
Prière d'insérer	17
Onomatopées	•7
Analyse logique	18
Insistance	•9
Ignorance	20
Passé indéfini	21
Présent	21
Passé simple	22
Imparfait	22
Alexandrins	23
Polyptotes	23
Aphérèses	24
Apocopes	24
Synopes	25
Moi je	25
Exclamations	26
Alors	26
Ampoulé	27
Vulgaire	28
Interrogatoire	28
Comédie	29
Apartés	3 ¹
Paréchèses	3 ¹
Fantomatique	32
Philosophique	33
Apostrophe	33
Maladroit	34
Désinvolte	35
Partial	36
Sonnet	37
Olfactif	38
GuStatif	38
Taftile	39
Visuel	40
Auditif	40
Télégraphique	41
Ode	41
Permutations par groupes croissants de lettres	44
Permutations par groupes croissants de mots	44
Hellénismes	45
EnsembliSte	45
Définitionnel	46
Tanka	47
Vers libres	47
Translation	48
Lipogramme	48
Anglicismes	49

Prothèses	49
Epenthèses	\$0
Paragoges	50
Parties du discours	51
Métathèses	51
Par devant par derrière	52
Noms propres	52
Loucherbem	53
Javanais	53
Antonymique	54
Macaronique	54
Homophonique	55
Italianismes	\$5
Poor lay Zanglay	56
Contre-petteries	56
Botanique	56
Médical	57
Injurieux	57
Gastronomique	58
Zoologique	58
Impuissant	59
Modem Style	59
Probabilité	60
Portrait	61
Géométrique	61
Paysan	62
Interjections	63
Précieux	63
Inattendu	64

LOIN DE RUEIL

PREMIÈRE PARTIE

I	71
II	84
m	95
iv	107

DEUXIÈME PARTIE

v	117
VI	129
vu	143
VIII	154

TROISIÈME PARTIE

IX	168
x	178

SAINT GUNGLIN

I. LES POISSONS	201
II. LE PRINTANIER	226
III. LE CAILLOU	265
IV. LES RURAUX	286
V. LES TOURISTES	300
VI. LES ÉTRANGERS	337
VII. SAINT GLINGLIN	346

LE DIMANCHE DE LA VIE

I	397
II	404
III	410
IV	419
V	428
VI	433
VII	443
VIII	450
IX	457
X	466
XI	474
XII	482
XIII	488
XIV	498
XV	5°5
XVI	; i3
XVII	520
XVIII	528
XIX	535
XX	542
XXI	549

ZAZIE DANS LE MÉTRO

I	561
II	569
III	577
IV	586
V	593
VI	600
VII	607
VIII	614
IX	623
X	632

xi	638
xii	643
xiii	651
xiv	658
xv	664
xvi	670
xvii	680
xviii	685
xix	688

LES ŒUVRES COMPLÈTES DE SALLY MARA

Préface	693
---------	-----

Bibliographie	697
---------------	-----

JOURNAL INTIME	701
----------------	-----

ON EST TOUJOURS TROP BON AVEC LES FEMMES

I	867
II	869
III	870
IV	871
V	872
VI	873
VII	874
Vin	875
IX	877
X	878
xi	879
xii	881
xiii	881
xiv	884
xv	885
xvi	886
xvii	887
xviii	888
xix	889
xx	890
xxi	893
xxii	895
xxin	896
xxiv	901
xxv	902
xxvi	905
xxvii	905
xxviii	906
xxix	909

XXX	913
XXXI	918
XXXII	919
XXXIII	920
XXXIV	922
XXXV	923
XXXVI	924
XXXVII	924
XXXVIII	926
XXXIX	929
XL	931
XLI	932
XLII	934
XLIII	936
XLIV	937
XLV	938
XLVI	939
XLVII	939
XLVIII	940
XLIX	941
L	942
LI	94;
LII	945
LUI	95 •
LIV	951
LV	95;
LVI	957
LVII	959
LVIII	959
LIX	962
LX	962
LXI	963
LXII	963
LXIII	964
LXIV	964
LXV	970
LXVI	971
SALLY PLUS INTIME	975
LES FLEURS BLEUES	
I	991
II	998
III	1007
IV	1014
V	1022
VI	1030

VII	1038
VIII	1047
IX	1055
X	1065
XI	1074
XII	1083
XIII	1092
XIV	1101
XV	1109
XVI	1119
XVII	1128
XVIII	1136
XIX	1145
XX	1154
XXI	1162

LE VOL D'ICARE

I	1167
H	1177
M	1187
IV	1192
V	1195
VI	1198
VII	1204
VIII	1205
IX	1210
X	1211
XI	1214
XII	1216
XIII	1218
XIV	1223
XV	1226
XVI	1229
XVII	1230
XVIII	1231
XIX	1234
XX	1236
XXI	1237
XXII	1241
XXIII	1244
XXIV	1248
XXV	1249
XXVI	1253
XXVII	1255
XXVIII	1256
XXIX	1257
XXX	1260

XXXI	1262
XXXII	1264
XXXIII	1266
XXXIV	1270
XXXV	1275
XXXVI	1277
XXXVII	1279
XXXVIII	1280
XXXIX	1281
XL	1284
XLI	1285
XLII	1286
XIII1	1287
XLIV	1288
XLV	1289
XLVI	1289
XLVII	1294
XLVI II	1295
XLIX	1297
L	1300
LI	1302
LU	1305
LUI	1309
LIV	1310
LV	MM
LVI	'315
LVII	'317
LV III	1318
LIX	1321
LX	1324
I-XI	1325
LXII	1327
LXIII	1331
LXIV	'335
LXV	'339
I_XVI	1340
LXVII	1342
LXVIII	'345
LXIX	'347
LXX	'347
LXXI	1350
LXX II	1352
LXXI A	1354
LXX IV	1356

Table

Appendices

APPENDICES D'« EXERCICES DE STYLE »

I. Documents	
A. [« Déteftive » et « Psychanalyse »]	1363
B. [La Fonétion JV(2) _e J]	1564
II. [Exercices de Style publiés]	
A. [Exercices de 1947, écartés de l'édition de 1973]	1365
B. [« Exercices de style » parus dans la revue <i>Arts</i> , novembre 1954]	1368
c. [Exercices de Style parus dans le <i>Dossier 17</i> du Collège de 'Pataphysique, décembre 1961]	1369
D. Exercices de Style possibles	1371
III. (Exercices de Style inédits)	1373
IV. [Textes de présentation]	
A. [Préface de l'édition illustrée de 1963]	1381
B. [Préface inédite: projet de préface (1973) pour une réédition de l'édition de 1963]	1383
c. [Prière d'insérer]	1384

APPENDICES DE « LOIN DE RUEIL »

I. Documents	
A. [Les Ambitions de Jacques]	1386
B. [Premiers principes de Struöblure du roman]	1389
II. [Jacques entre rêves éveillés et la culture maraîchère de tante Juju]	
A	1390
B	1397
III. [Jacques héritier, escroc, assassin, exécuté, resuscité]	
IV. [Jacques avec Suzanne : querelle, assassinat, plaisirs]	1401
V. [Jacques dénoncé par Suzanne comme escroc et faussaire]	1402
VI. [Jacques devenu star à Hollywood]	1404

APPENDICES DE « SAINT GLINGLIN »

I. Documents	
A. [Scénario de la fin de <i>Saint Glinglin</i>]	1409
B. [Noms de poissons pour « Une traduction en joycien »]	1410
II. [Fragments des <i>Paretega</i> // (
A. [Les Médiants]	1411
1. [Les Deux Catégories de Médiants]	1411
2. [Les Substances et les Boîtes]	1412
3. [Les « Potlatchs d'applaudissements »]	1416
4. [Les Réunions à « petite échelle »]	1417
5. [« Trois espèces de poupées »]	1419

B. [Les Trilobites]	1420
c. Dialogue de Jean et d'Hélène	1421
D. [La Prestation nautique]	1423
III. [La Ville Natale]	1427
IV. [Prière d'insérer]	1431
V. Une traduction en joycicn	1432
A. [Texte de <i>Ratons, chiffres et lettres</i>]	1433
B. [Version préparatoire]	1434
APPENDICES DU « DIMANCHE DE LA VIE »	
I. Document	1436
II. [L'Infatigabilité du nom Broduga vue par l'intéressé]	1437
III. <i>!-S Soldat Bril</i> [Première version du <i>Dimanche de la vie</i> (Extraits)]	1438
IV. [Prière d'insérer]	1457
APPENDICES DE « ZAZIE DANS LE MÉTRO »	
I. Documents	
A. [Plan de la maison]	1459
B. [La Solution des pictogrammes]	1460
II. [La Première Genèse de <i>Za~le</i> racontée par Queneau]	1461
III. Les Vacances de grand-mère	
A	1463
B	1466
IV. [L'Arrivée de Zazie à Paris. Ebauches]	
a	1468
B	1470
c	1471
d	1473
V. [Zazie vraiment dans le métro]	
A	1474
B	1478
VI. [Le Chapitre xv dans le manuscrit et dans les <i>Parerga I</i>]	
A	1483
B	1490
VII. [Les Chapitres xvii et xviii : texte du manuscrit]	1491
VIII. [Prière d'insérer]	1501
APPENDICES DES « ŒUVRES COMPLÈTES DE SALLY MARA »	
I. Document A	1503
II. Document B	1505
APPENDICES DES « FLEURS BLEUES »	
I. Documents	
A. [La ConStruélion du roman et ses étapes historiques. Premier tableau]	1506
B. [La ConStruétion du roman et ses étapes historiques. Deuxième tableau]	1507

c. [La Construction du roman et ses étapes historiques. Troisième tableau]	1508
II. [Anciennes versions du chapitre 1]	
A. [Version des <i>Parerga</i>]	M ^o 9
B. [Version du manuscrit 1]	1515
III. [Prière d'insérer]	1522

APPENDICES DU « VOL D'ICARE »

I. Document	1523
II. [GuStave Laubert et Anatole Stoille]	M ² 4
III. [Bouvardetpécuchet ou Pécuchet contre Bouvard ?]	1525
IV. [L'Enlèvement d'Icare par les faux gendarmes)	1528
V. [Hubert chez le ministre de la Guerre]	M 3 ^o
VI. [Recherche à la caserne de Reuilly]	1533
VU. [Contravention pour pornographie]	15 36
VIII. [Interpellation à la Chambre des députés]	M 39
IX. [Les Associations libres selon le détective Morcol]	
A	1541
B	1541
c	1542
D	M4 ²
X. [Prière d'insérer]	1543

NOTICES, NOTES ET VARIANTES

EXERCICES DE STYLE

<i>Notice</i>	15 47
<i>Choix bibliographique</i>	15 66
<i>Note sur le texte</i>	1567
<i>Notes et variantes</i>	15 69

LOIN DE RU EU.

<i>Notice</i>	1582
<i>Choix bibliographique</i>	161 o
<i>Note sur le texte</i>	161 o
<i>Notes</i>	1613

SAINT GLINGLIN

<i>Notice</i>	1622
<i>Choix bibliographique</i>	1646
<i>Note sur le texte</i>	1647
<i>Notes et variantes</i>	1649

LE DIMANCHE DE LA VIE

<i>Notice</i>	1662
<i>Choix bibliographique</i>	1675
<i>Note sur le texte</i>	1676
<i>Notes et variantes</i>	1678

ZAZIE DANS LE MÉTRO

<i>Notice</i>	1692
<i>Choix bibliographique</i>	1705
<i>Note sur le texte</i>	1705
<i>Notes et variantes</i>	1707

LES ŒUVRES COMPLETES DE SALLY MARA

<i>Notice</i>	1719
<i>Choix bibliographique</i>	1737
IV0/* JW /? /ex/fe	1738
N0/&r	1740

LES FLEURS BLEUES

<i>Notice</i>	1746
<i>Choix bibliographique</i>	1773
<i> jv/r le texte</i>	1774
À'o/ff	1775

LE VOL D'ICARE

<i>Notice</i>	1794
<i>Choix bibliographique</i>	1808
<i>Note sur le texte</i>	1808
<i>Notes et variantes</i>	1809

Appendices

<i>Notes et variantes</i>	
<i>Appendices d'Exercices de Ifyle</i>	1820
<i>Appendices de Saint Glinglin</i>	1821
<i>Appendices du Dimanche de la vie</i>	1822
<i>Appendices de Za^ie dans le métro</i>	1823
<i>Appendices des Fleurs bleues</i>	1824